

ESPAÑOL *AB INITIO*

Bandas de calificación de la asignatura

Nivel Medio

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 – 12	13 – 26	27 – 40	41 – 56	57 – 69	70 – 85	86 - 100

Evaluación interna del Nivel Medio

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 – 3	4 – 7	8 – 11	12 – 15	16 – 18	19 – 21	22 - 25

Ámbito y adecuación del trabajo entregado

En su mayoría los orales individuales se ajustaron a las instrucciones y se desarrollaron las tres partes de forma equilibrada y teniendo en cuenta el tiempo recomendado de 10 minutos, sin embargo, en algunos casos no se han marcado de forma clara las transiciones entre las diferentes partes. A veces se dejó muy poco tiempo para la tercera parte de conversación general lo que mermó las posibilidades de expresión de los alumnos. Se recuerda que se deben tratar varios temas además de los ya tratados en las dos primeras partes del oral.

Los temas elegidos para el trabajo escrito se refirieron al contraste entre las culturas de los países de origen de los candidatos y algún país de habla hispana. Recorrieron temas relacionados con aspectos culturales, la comida, historia, deportes y costumbres familiares, entre otros.

Los trabajos entregados, en su mayoría demuestran un nivel adecuado en cuanto al papel del profesor y las respuestas de los estudiantes. Los profesores, en su mayoría utilizaron una combinación de preguntas cerradas y abiertas, pero con la clara intención de animar a participar a los estudiantes que les costaba demostrar sus conocimientos del idioma. Aunque

en general se observa un ambiente relajado y espontáneo para la entrevista. En algún caso la conversación general suena artificial, con preguntas que parecen ser un cuestionario previamente estudiado con preguntas inconexas y en general cerradas. Esto debe evitarse. También debe tratarse de mantener un equilibrio entre las tres partes para permitir suficiente tiempo para la conversación general que debe abordar varios temas diferentes de los ya tratados en las dos primeras partes incluyendo el tema del trabajo escrito.

En relación a los estímulos visuales, la mayoría fueron apropiados y atractivos, con imágenes en color y relevantes culturalmente. En algunos casos los estímulos no tenían mucha acción ni personas por lo que la descripción se veía muy limitada. En los estímulos visuales se observaron láminas sobre temas distintos, por ejemplo: familia, educación, mercados, rutina diaria, vacaciones, tecnología y medio ambiente.

Desempeño de los alumnos con relación a cada criterio

En general los estudiantes lograron un buen nivel tanto en el criterio A como en el criterio B.

Criterio A, Destrezas Productivas:

- La pronunciación y la entonación en general facilitan la comprensión del mensaje y se utiliza un buen rango de vocabulario y estructuras básicas. Los mejores alumnos logran utilizar estructuras más complejas y vocabulario bastante sofisticado.
- En general, se sigue observando cierta debilidad en los alumnos al utilizar correctamente estructuras gramaticales elementales y algunas ligeramente complejas.

El ritmo de las conversaciones es fluido en su mayor parte lográndose una buena interacción. Sin embargo, se observan bastantes errores en estructuras sencillas, sobre todo en cuestiones de concordancias de género y número y entre sujeto y verbo y el empleo de los artículos.

El rendimiento de los estudiantes en relación con el lenguaje señala la necesidad de reforzar la enseñanza de destrezas básicas sobre el uso del artículo en relación al sustantivo, la debida coherencia entre éste y el adjetivo, los verbos “gustar” , “haber”, “ser/estar”, conectores básicos y ligeramente complejos.

Criterio B. Destrezas receptivas y de interacción.

En las destrezas receptivas y de interacción se hace evidente que una mayoría de alumnos mantienen una buena comprensión necesitando poca o ninguna repetición. Los estudiantes mantienen la interacción con el profesor/a en un diálogo fluido y motivante.

Otros aspectos relacionados con este criterio:

- En un porcentaje alto se pudo observar un nivel de comprensión buena y la presencia de procesos de interacción dinámicos.
- Los alumnos respondieron de manera adecuada, lo que brindó una buena información.

Se evidenció una gran disposición para realizar la actividad por parte de los alumnos, motivación a participar de manera activa y dinámica.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

Es importante que los profesores se familiaricen con todos los procedimientos e instrucciones para el desarrollo de la prueba, con lo cual evitaren errores sencillos como los siguientes:

- Que los candidatos se presentan en inglés o no digan su nombre completo y número.
- Que los profesores hagan demasiadas preguntas cerradas o con opciones limitadas para la respuesta.
- Que los docentes corrijan a los estudiantes durante la prueba.
- Que no se respeten los tiempos recomendados (10 minutos) o el equilibrio entre las tres partes del oral (unos 5 minutos para las dos primeras y otros cinco para la tercera parte)

En el futuro se recomienda que los profesores:

- Conozcan a fondo las directrices del programa de la guía de ayuda al profesor. Promuevan el uso de diferentes tiempos verbales. Se debe insistir en la necesidad de utilizar varios tiempos verbales y no solo el presente.
- Insistan en utilizar apropiadamente la concordancia con adjetivos y sustantivos, uso adecuado de los verbos “ser” y “estar”.
- Practiquen con frecuencia este tipo de actividad para bajar el nivel de ansiedad que muchos alumnos despliegan ante una grabación en un idioma extranjero y para que también adquieran confianza hablando español.

Para mejorar también se recomienda distribuir mejor el tiempo entre las partes de la prueba para que los estudiantes puedan demostrar sus conocimientos.

Se recuerda a los profesores que deben prestar atención a los comentarios y recomendaciones hechos en el informe que se envía a los colegios porque en algunos casos se observó que se repetían errores ya señalados en convocatorias anteriores.

Recuerde que se debe evitar el “ensayar” el oral individual con un cuestionario predeterminado, aunque la práctica de una diversidad de actividades orales en clase conducirá a un mejor desenvolvimiento en el oral final.

Otros comentarios

Este informe es el resultado del análisis e interpretación de aproximadamente 40 pruebas orales y de otros tres examinadores de mi equipo.

En general, todas las 9 escuelas que he moderado han seguido los procedimientos del IB, han tenido en cuenta las instrucciones y han hecho buenos comentarios de los formularios 2/ABIA, los cuales han sido rellenados en español en su gran mayoría. En esta convocatoria la mayoría de los profesores siguieron los procedimientos e instrucciones del IB al realizar el oral individual.

Esta Prueba Oral se realizó con mucha fluidez y sin ningún inconveniente en la parte administrativa. Todos los trabajos enviados de los alumnos llegaron antes de la fecha prevista y el proceso de moderación se pudo realizar sin ninguna dificultad. Sin embargo, se reportaron casos de errores al cargar los trabajos, por ejemplo, se cargaron dibujos equivocados o formularios en blanco, lo cual dificultó la labor.

En general, los profesores han procedido a realizar las tres partes de la prueba y hay una clara transición entre ellas. Escasos trabajos no presentan una fluida transición. En cambio, el tiempo de la prueba se ha excedido en varios de los casos.

La claridad de la grabación fue buena, en líneas generales. Con respecto a los estímulos visuales, la gran mayoría utilizan fotos en color y bastante acertadas en cuanto a la temática. Se recuerda que es importante utilizar imágenes que hagan referencia o se relacionen con culturas hispanohablantes y en las que haya suficientes oportunidades para la descripción.

Trabajos Escritos del Nivel Medio

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 – 3	4 – 6	7 – 9	10 – 12	13 – 14	15 – 17	18 - 20

Ámbito y adecuación del trabajo entregado

En general los alumnos lograron, con la guía de sus profesores, encontrar un tema cultural adecuado para esta tarea, la mayoría de los trabajos estuvieron bien presentados, divididos en las tres secciones y con las fuentes adecuadas. No obstante, se ha constatado una menor diversidad en los temas abordados. Algunos alumnos eligieron un tema demasiado amplio o no estrictamente cultural, lo que limitó sus posibilidades de hacer una comparación y una reflexión más o menos profundas.

Se observa que en algunos centros la mayoría de los alumnos desarrollan el trabajo escrito en el mismo tema o muy similar. Esto es una práctica no recomendable, así como la repetición de los mismos temas año tras año (por ejemplo: Navidad, horario de comidas, etc.) Se recomienda utilizar esta tarea para promover auténticos proyectos de investigación donde los alumnos se sientan estimulados para ampliar su entendimiento intercultural en aspectos del interés de cada estudiante y no solo repetir lo que ya se ha aprendido durante el curso.

En algunas ocasiones los aspectos formales siguen presentando problemas que podrían solucionarse con más información de los profesores a los alumnos sobre los requerimientos de la tarea.

En algunos casos los alumnos dedicaron demasiado espacio a su propia cultura en detrimento de la cultura objeto de estudio. Con bastante frecuencia los alumnos se extienden demasiado en la descripción y la comparación y como consecuencia, no tienen suficientes palabras para hacer una reflexión detallada y profunda con lo que las respuestas a las preguntas no se desarrollan suficientemente o se supera el límite de palabras (350) y no se corrige.

Desempeño de los alumnos con relación a cada criterio

El buen desempeño de los alumnos en relación a los criterios depende en gran medida del conocimiento que tengan los profesores, y por tanto los estudiantes, de los requerimientos de esta tarea para cada uno de los criterios.

CRITERIO A: DESCRIPCIÓN

De nuevo hubo algunos alumnos que se limitaron a introducir el tema en términos generales y a presentar lo que iban a desarrollar más adelante en la redacción del trabajo. Para obtener los dos puntos de este criterio es necesario dar al menos 3 informaciones detalladas sobre la cultura hispanohablante. Es necesario poner especial cuidado en el registro en este apartado puesto que en una descripción no es adecuado el uso de la primera persona que inevitablemente es usada cuando se explican los motivos de la elección del tema u otras introducciones personales al trabajo.

Otros problemas ocasionales fueron:

- Descripción del tema desde el punto de vista de la cultura del alumno solamente.
- Describir el tópico en general sin relacionarlo con ninguna cultura en particular.
- Extenderse demasiado en este apartado con lo que se disminuye el número de palabras restantes para la comparación y la reflexión.
- Describir el tópico de forma demasiado simplista y trivial.

CRITERIO B: COMPARACIÓN

La mayoría de los alumnos logró expresar de forma clara varias de las semejanzas y/o diferencias. Aunque, en ocasiones, las comparaciones eran demasiado superficiales para estimular la posterior reflexión. En general, este fue el apartado donde los estudiantes obtuvieron mejores puntuaciones. En algunos casos las comparaciones no se hacen de forma explícita sino que se presentan en forma de párrafos paralelos que tratan los mismos aspectos en ambas culturas. En estos casos, el uso de conectores como: *sin embargo, no obstante, por otra parte, pero, ...*, ayuda a establecer la comparación de forma más clara ya que sin estas palabras claves, esta sección se limita a dos descripciones consecutivas, dejando que sea el lector el que tenga que hacer la comparación por sí mismo.

CRITERIO C: REFLEXIÓN (PREGUNTA 1)

La gran mayoría de alumnos indica lo que más les ha sorprendido del tema investigado pero solamente una parte logra explicar y desarrollar las ideas de forma detallada y completa, lo que es necesario para obtener los tres puntos en este criterio. En algunos casos se observa

demasiada repetición de las ideas ya expuestas en las secciones anteriores sin que haya una mayor elaboración de las mismas.

CRITERIO D: REFLEXIÓN (PREGUNTA 2)

En muchos casos las explicaciones no son completas o se utilizan argumentos circulares del tipo de: 'las diferencias culturales se deben a que son culturas (países) diferentes'. En los casos en que se dan explicaciones generales (ej.: la historia, la geografía, el clima, ...) no se alcanza a explicar las causas por las que estos factores influyen en las diferencias o semejanzas. Es importante señalar si las explicaciones se dan para las diferencias o las semejanzas puesto que las razones serán distintas para cada una de ellas. Muchos estudiantes comienzan la respuesta a esta pregunta escribiendo algo como: '*Las diferencias y semejanzas culturales se deben a*' lo que no es lógico. Se deben evitar las generalidades y ambigüedades y tratar de ser más específico a la hora de aportar explicaciones.

CRITERIO E: REFLEXIÓN (PREGUNTA 3)

Aunque parece que hay una mejora en la comprensión de la tercera pregunta, todavía hay alumnos a los que les resulta difícil de-centrarse y reflexionar con la perspectiva de una persona hispano-hablante. En algunos casos no se comprendió bien la pregunta y los alumnos adoptaron una perspectiva incorrecta.

Otros problemas son:

- Escribir un solo párrafo sin copiar las preguntas con lo que es difícil la organización de las ideas en respuesta a las tres preguntas.
- Escribir una reflexión personal que no responde a las preguntas dadas sino que incide en lo que se ha aprendido, recomendaciones etc.

CRITERIO F: LENGUA

En general, el desempeño de los alumnos en este criterio fue muy bueno y la mayoría lograron expresarse con claridad con mínimos errores que no impedían la comprensión del mensaje. En casos raros, algunos candidatos solo lograron uno o dos puntos en este criterio por el pobre uso de la lengua, probablemente debido a un mal uso de traductores electrónicos que crean confusión y dificultan la comprensión.

CRITERIO G: REQUISITOS FORMALES Y REGISTRO

En cuanto a los requisitos formales, es una lástima que algunos alumnos perdieran puntos por no adherirse a las instrucciones para la tarea de enviar las fuentes en español junto con el

trabajo. En algunos casos solo se envía una captura de pantalla que al ser tratada como imagen no permite el acceso a toda la información. Si una fuente consultada es demasiado extensa, se ruega enviar copia solamente de las partes consultadas que son pertinentes para el trabajo. En ocasiones se envían documentos de cientos de páginas que colapsan el sistema de corrección electrónica. Se recuerda que no es necesario enviar las fuentes consultadas en otros idiomas.

Aunque se observa una mejora en cuanto a la bibliografía en formato estándar, se recuerda que pueden consultar el documento del BI titulado "Uso eficaz de citas y referencias" que se encuentra en el CPEL para mejorar este aspecto. Según este documento, los 'Sitios de Internet' deben incluir como mínimo: el título, el URL/DOI y la fecha de consulta. Si falta alguno de estos elementos, la bibliografía se considera incompleta. La bibliografía se debe incluir al final del trabajo escrito y no solo con las fuentes.

En cuanto al registro, la mayoría de alumnos ha adoptado un tono adecuado en el que las dos primeras partes del trabajo son claramente más formales que la reflexión personal que permite por tanto el uso de la primera persona. Sin embargo, en algunos casos, se ha usado la primera persona o se han hecho referencias personales (ej. '*en mi país*', '*en mi familia*') en el apartado de la comparación o explicaciones e introducciones al trabajo en la descripción (ej. '*he elegido este tema....*'), todo lo cual da un tono demasiado informal y poco académico a esa parte del trabajo.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

La principal recomendación para los profesores es que estudien la guía y el material de ayuda para familiarizarse con los requisitos del Trabajo Escrito y saber exactamente qué es lo que se espera de los alumnos en este componente de la evaluación externa. El papel de los profesores es guiar y orientar a los alumnos para que escojan un tema apropiado y unas fuentes de información asequibles a su nivel lingüístico. También se recomienda:

Asegurarse de no repetir las mismas ideas de la misma manera en las tres secciones.

Elegir temas más restringidos a un aspecto cultural concreto y en relación a una comunidad, región, ciudad o país, en lugar de querer abarcar un tema cultural amplio y por ejemplo relacionarlo con una región tan diversa como Latinoamérica. Tampoco se deberían repetir los temas entre los alumnos ni de años anteriores.

Recordar a los estudiantes que en el apartado de la descripción deben evitarse generalidades y centrarse en información que atañe al país o cultura objeto de estudio (tres datos como mínimo).

Cerciorarse de que la reflexión del estudiante está claramente guiada por las tres preguntas preestablecidas para ese apartado y que las respuestas se presentan de forma clara, por ejemplo, que haya al menos un punto y aparte entre cada respuesta o que para introducir sus respuestas utilicen frases como: '*Me sorprendió que...*'; '*Las diferencias existen porque...*'; '*Una persona de...*'. También habría que trabajar maneras de desarrollar las respuestas, asegurándose de que aparecen nuevas ideas que no se han mencionado en otros apartados o en otras respuestas en la reflexión.

Recordar a los estudiantes que hay que redactar el trabajo mediante varios párrafos, (al menos uno para cada apartado), ya que ha habido algún caso en los que se ha presentado el trabajo con un solo párrafo y no se distinguía con claridad qué parte era la descripción y qué parte era la comparación.

Hacer más hincapié en el uso de conectores (ej. *sin embargo, mientras que, por el contrario, por otra parte, también...*), puesto que son muy útiles a la hora de presentar con mayor claridad las diferencias y las semejanzas entre culturas.

Recomendarles que eviten grandes desequilibrios entre apartados en lo que se refiere al número de palabras, ya que una descripción o una comparación demasiado extensa deja poco margen para una reflexión adecuada. Tampoco hay que olvidar que si el trabajo del estudiante sobrepasa ampliamente el límite de palabras, seguro que al menos una parte de la reflexión no se evaluará y su trabajo se verá penalizado. Por todo ello, es muy importante que los estudiantes tengan muy presente esta información y que la incorporen a su técnica de escritura para este tipo de trabajo.

Todas las fuentes deben ser pertinentes al tema elegido y deben asegurarse de que al menos dos de ellas están en español. Debe recomendarse no elegir fuentes poco fidedignas y en las que la información corresponde más a opiniones personales de los internautas que a datos culturales objetivos y contrastados.

Enseñar a los alumnos a referenciar en el texto, a incluir citas y a escribir las referencias y la bibliografía con un formato estándar. Los alumnos deben saber la diferencia entre citar apropiadamente y el plagio.

Si usan citas en el cuerpo del trabajo, deben estar bien entrecomilladas. No se recomienda usar demasiadas citas textuales ya que no proporcionan evidencia de entendimiento ni se

computan en el número de palabras. Se recomienda parafrasear las ideas de las fuentes en palabras del estudiante.

El uso de textos auténticos en clase y los intercambios (reales o virtuales) ayudan a los alumnos a desarrollar su entendimiento intercultural y a reflexionar en su propia cultura en relación a las culturas de la lengua estudiada.

Y sobre todo, los alumnos necesitan familiarizarse con los criterios de evaluación y planificar cuidadosamente su investigación sobre el tema elegido. Es esencial que los alumnos conozcan bien los criterios de evaluación y requisitos para esta tarea. Tener en cuenta los cambios habidos en los criterios de evaluación y en el peso relativo de cada uno de ellos. Ahora la sección de la reflexión recibe 9 de los 20 puntos disponibles que es casi la mitad del total. Las respuestas a las tres preguntas reciben bastante más puntos que la descripción y la comparación juntas por lo que también debería recibir más atención y número de palabras que el resto del trabajo de manera que reflejen la importancia de esta sección en el conjunto del trabajo.

Otros comentarios

Un requisito que no se ha respetado en numerosas ocasiones en esta convocatoria ha sido el respeto al anonimato, ya que muy frecuentemente los trabajos y/o las fuentes contenían información del alumno y/o del centro. Se recuerda que no se debe incluir ni el nombre ni número del colegio, ni tampoco ninguna información que identifique al candidato (nombre o número).

Prueba 1 del Nivel Medio

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 – 4	5 – 8	9 – 13	14 – 20	21 – 26	27 – 33	34 - 40

Comentarios generales

La gran mayoría del profesorado expresa que la Prueba 1 ha sido de un nivel de dificultad apropiado para los conocimientos de los estudiantes de Ab Initio y de un nivel similar al de convocatorias anteriores.

Los profesores opinan también que los temas elegidos para cada uno de los textos eran apropiados para los intereses de los candidatos de Ab Inicio y que la Prueba 1 es adecuada en términos de claridad y presentación.

Los candidatos han obtenido unos resultados ligeramente mejores que en la convocatoria de noviembre de 2014. Creo que ha aumentado significativamente el nivel de comprensión tanto de los textos como de las preguntas del examen.

Me gustaría recordar una vez más la conveniencia de que los profesores rellenen los formularios para los comentarios sobre el examen en español y no en inglés.

Puntos fuertes y débiles de los alumnos al abordar las distintas preguntas

Texto A. Entrevista a Karolina Nowak.

El texto A ha sido el texto más fácil de la prueba. Todas las preguntas han resultado ser relativamente fáciles para la mayoría de los candidatos. Algunos candidatos han fallado las preguntas 7 y 8 por copiar en exceso del texto. Sería interesante recordar a los estudiantes que contesten solo a lo que se les pregunta y no añadir información innecesaria.

Texto B. Museo del Reciclaje de Barranquilla.

El texto B resultó ser algo más difícil que el texto A. Las preguntas 12, 13 y 15 fueron difíciles si tenemos en cuenta el número de alumnos que las han fallado. Las preguntas 9, 10 y 16 han resultado ser bastante fáciles ya que ha habido un gran número de candidatos que las han acertado.

En la pregunta doble número 10 hay algunos candidatos que incluyen ambas respuestas correctas en un mismo espacio de respuesta e incluyen en el otro espacio una respuesta incorrecta, lo que hace que pierdan un punto. Sugiero practicar más este tipo de preguntas en la clase.

Texto C. Machu Picchu.

El texto C ha sido el más difícil de la prueba. La pregunta de vocabulario número 23 ha sido la más complicada.

Las preguntas de verdadero y falso con justificación fueron, al igual que en convocatorias anteriores, algo más difíciles que el resto de preguntas. Resultaron ser más difíciles las preguntas 17 y 19.

Al igual que en convocatorias anteriores, hay muchos candidatos que pierden puntos en las preguntas de vocabulario por escribir en exceso. Creo que es un error grave ya que en las instrucciones se le pide claramente que contesten con una sola palabra.

Texto D. Demasiado tiempo con el ordenador.

El texto D ha sido de un nivel de dificultad parecido al texto B. La gran mayoría de los estudiantes han respondido correctamente las preguntas de relacionar respuestas con letras. Es obvio que los estudiantes están bien preparados para buscar información en el texto, sobre todo si la información está explícita.

En este texto no hubo ninguna pregunta realmente difícil y la mayoría de los estudiantes alcanzaron un buen desempeño. Resultó ser complicada la pregunta 31.

Al igual que ocurría en el texto B con la pregunta 10, nos encontramos que en la pregunta doble número 28 hay también algunos candidatos que contestan las dos respuestas correctas en el mismo espacio.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

Es muy importante que los alumnos se lean bien las instrucciones antes de empezar la prueba y estén familiarizados con el tipo de exámenes.

Se recomienda:

- Contestar a todas las preguntas.
- Los ejercicios de Verdadero/Falso con justificación, es necesario practicarlos analizando las frases para seleccionar la información correcta que se requiere para la justificación y poder identificar así si son V o F. Seleccionar solo la información requerida y no extenderse en las justificaciones.
- Practicar en clase ejercicios de respuesta doble.
- Realizar más ejercicios en clase de vocabulario en contexto.
- Prestar especial atención a los ejercicios en los que se debe responder con una palabra. Deben utilizar solo una palabra (no obtendrán el punto si agregan más palabras en la respuesta). No es necesario que respondan con la oración completa, solo es necesario que identifiquen la palabra.
- Mejorar la identificación y el manejo de sinónimos.
- Practicar el vocabulario de las diferentes áreas del programa.

Prueba 2 del Nivel Medio

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 – 3	4 – 7	8 – 10	11 – 14	15 – 18	19 – 22	23 - 25

Comentarios generales

En los formularios G2 la mayoría del profesorado opina que la Prueba 2 de esta convocatoria de noviembre de 2015 ha sido de un nivel de dificultad apropiado. También creen que se ha tratado de una prueba de un nivel similar al de la convocatoria del curso anterior.

La mayoría de los alumnos han practicado el tipo de tareas de este componente y han realizado la prueba de manera satisfactoria. Manejan bien las estrategias comunicativas; consiguen comunicar la mayor parte de la información de manera organizada, utilizando organizadores discursivos.

En algunos casos, faltan elementos tales como el uso de párrafos o la utilización de recursos de cohesión complejos. Se utiliza puntuación, signos de exclamación/ interrogación y conectores simples.

Es necesario señalar la existencia de abundantes errores gramaticales y ortográficos que no impiden la comprensión. En general, las dificultades más evidentes tienen que ver con el uso de algunos tiempos verbales, preposiciones, personas gramaticales y especialmente la concordancia.

Se observan algunas interferencias de otras lenguas: inglés, francés y portugués.

En la Sección A, la tarea más elegida ha sido la 1 por amplia mayoría y luego la 2.

En la Sección B, la opción más elegida ha sido la 5, seguida por la 3 y la 4.

Áreas del programa y del examen que resultaron difíciles para los alumnos

Si bien logran comunicar ideas y manejan los diferentes formatos, se observa cierto desconocimiento de algunas formas verbales. Muchos no emplean recursos de cohesión elementales y ligeramente complejos y les resulta difícil elaborar oraciones ligeramente

complejas. Es sumamente importante que organicen las ideas en párrafos, especialmente para las tareas de la Sección B.

Presentan dificultad en el uso correcto de preposiciones, pronombres posesivos, personas gramaticales y concordancias.

Las instrucciones hacen referencia a un contexto, audiencia y tipo de texto. Los alumnos deben mencionar el contexto dado que de este modo focalizan los requisitos de la tarea y tiempos verbales que deben usar.

En relación a los formatos, se requieren los siguientes elementos para esta convocatoria de noviembre de 2015:

Correo electrónico: destinatario/ asunto.

Anuncio: título.

Carta formal: saludo formal, final formal, fecha y firma.

Artículo: fecha, título, nombre e introducción al tema.

Blog: fecha y nombre de usuario.

Áreas del programa y del examen en que los alumnos demostraron estar bien preparados

Se observa una mejora en la organización de las respuestas con inclusión de párrafos bien estructurados y uso de recursos de cohesión.

Desgraciadamente aún hay un número importante de estudiantes que no prestan atención a este aspecto y escriben en un solo bloque sin títulos ni párrafos ni atención al tipo de texto.

Los alumnos con mayor competencia completaron las tareas apropiadamente incluyendo la información pertinente, vocabulario amplio y estructuras correctas. Además, los escritos tenían una organización lógica y coherente y aportaciones personales.

Puntos fuertes y débiles de los alumnos al abordar las distintas preguntas

Sección A

Tarea 1:

Esta tarea ha sido la más elegida por los alumnos en la Sección A. En general, resuelven la tarea adecuadamente. Manejan un vocabulario básico apropiado. Incluyen las informaciones requeridas. Usan bastante bien el registro y el formato adecuado. Se observan algunos errores en la concordancia de género y número. También se observan algunas dificultades con el uso de verbos.

He de señalar que esta tarea fue malinterpretada por un número considerable de alumnos que contestaron como si ellos mismos hubieran conseguido un trabajo en lugar de ser para una amiga. Eso demuestra que las preguntas no se leen con detenimiento.

Tarea 2:

Los alumnos conocen el vocabulario básico pertinente y escriben el texto con el formato apropiado. Se observan algunas dificultades con el uso de verbos y preposiciones. Algunos no comprendieron que la estancia en el país hispanohablante fue en el pasado y que las clases se referían a su propio país y colegio y escribían sobre clases en el país hispanohablante. Algunos interpretaron que las clases son de diversas materias en lugar de español o no comprendieron ni explicaron por qué son gratis.

Sección B

Tarea 3:

Se puede constatar que los alumnos se sienten muy cómodos a la hora de escribir sobre el tema relacionado con el ocio y el deporte. Han manejado bien las estrategias comunicativas. Han cometido algunos errores en el formato, por ejemplo, omitieron algunos elementos tales como saludo formal, final formal, fecha o firma. En algunos casos el registro resultó inapropiado para esta tarea. En ocasiones el registro se cambiaba de unas partes a otras de la carta sin mantener la coherencia.

Tarea 4:

Quienes eligieron esta tarea la resolvieron adecuadamente. Utilizan muy bien el vocabulario básico y las expresiones relacionadas con la tarea. En general, organizan sus ideas en párrafos. La mayoría de los alumnos presentan de forma lógica la información, aunque a veces se cambiaba de ventajas a desventajas sin mantener una estructura clara y lógica. Se observan errores frecuentes de concordancia y en la conjugación verbal. En algunos casos se descuidan los aspectos formales y se omite el nombre del autor, el título o la fecha.

Tarea 5:

Esta tarea ha sido la más elegida por los alumnos en la Sección B. En general, utilizan bien el vocabulario relacionado con la tarea. Se observan dificultades en el uso de tiempos y modos verbales y concordancias. Los trabajos tienen, en general, una estructura apropiada con una presentación enumerada de los consejos. Los alumnos usan algunos recursos de cohesión aunque no siempre ligeramente complejos. Algunos alumnos se limitaron a enumerar los consejos sin desarrollo en los párrafos o desarrollo muy pobre por lo que no consiguieron puntuaciones altas.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

- Leer muy atentamente las instrucciones y planificar las tareas antes de empezar la redacción.
- Transmitir toda la información pertinente: 5 informaciones requeridas en las tareas 1 y 2 de la Sección A de la Prueba 2.
- Utilizar un registro apropiado a la tarea.
- Párrafos y secuencia lógica.
- Recursos de cohesión simples y ligeramente complejos. Ideas pertinentes y algunos detalles.
- Ser consciente del destinatario de la tarea y dirigirse a éste de manera adecuada y eficaz.
- Aprender y practicar el vocabulario propio de cada área temática.
- Practicar el uso de conectores tales como: después, además, por tanto, así que, sin embargo, aunque, en cambio, primero/ segundo, etc.
- Uso de preposiciones; conjunciones básicas y algunos adverbios.
- Expresar opiniones de manera ordenada.
- Practicar saludos y despedidas según los tipos de texto.
- Ejercitar ortografía/ acentuación. Cuidar la caligrafía.
- Los alumnos deben resolver una sola tarea de la Sección A y una sola de la Sección B.
- Los alumnos deberían conocer los criterios de evaluación.
- Practicar tareas escritas en los diferentes tipos de texto mencionados en la guía.
- Practicar con tareas de convocatorias anteriores.